

swissôtel
Hotels & Resorts

Asia • Australia • Europe • North America • South America

Bayıldım Cad. No: 2 Maçka, Beşiktaş 34357 İstanbul - Turkey
www.swissotel.com.tr www.swissotel.com/istanbul
Rezervasyon için / For reservations:
Tel: (0212) 326 1100 / 3305



Spring - Summer 2012

edito**ri**es

swissôtel THE BOSPHORUS
İSTANBUL



Batı kanadı 5. kat / West wing 5th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 2990

CAFÉ SWISS

Doğu kanadı 7. kat / East wing 7th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 3305

GAJA
ROOF

Batı kanadı 16. kat / West wing 16th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 3305

GAJA
SKY

Batı kanadı 16. kat / West wing 16th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 3305

Lobby Lounge

Ana giriş 9. kat / Main entrance 9th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 3305

Miyako

Doğu kanadı 5. kat / East wing 5th floor
Rezervasyon için / For reservation: (0 212) 326 1100 / 3305

SWISS
GOURMET

Ana giriş yanı / Next to the main hotel entrance
Bilgi için / For information: (0 212) 326 1100 / 3380

ASIS

Batı bloğu 5. kat, havuz yanı / West wing 5th floor, next to pool
Bilgi için / For information: (0 212) 326 1100 / 3305

Tüm bilgilerin doğruluğu teyit edilmekle birlikte, bazı detaylarda önceden haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.
While we ensure accuracy of all information, some details may be subject to change without notice.

Değerli Misafirlerimiz,

Swissôtel The Bosphorus, İstanbul olarak yeni bir sezonu karşılamanın heyecanı içindeyiz. 2012 İlkbahar-Yaz döneminde de size, İstanbul'da olmanın keyfini yaşatacak birçok önerimiz var.

Yaz, her şeyden önce yüzmektir diyorsanız; sizi Oasis'e bekliyoruz. Havuz başı restoranımız Oasis, yaz keyfini yansıtan menüsü, cabana'ları ve özel chill out alanıyla size dinlenmenin en eğlenceli halini yaşatacak.

Türk ve dünya mutfaklarının en güzel tatlarıyla İstanbul'un en özel brunch'ı için ise önerimiz Café Swiss. Kahvaltı, öğle ve akşam yemeklerinde taptaze ve zengin lezzetlerin yer aldığı büfemizin tadını çıkarırken Café Swiss'in açık hava terasında nefes alıp Boğaz'ı içinize çekebilirsiniz.

Gaja Roof benzersiz atmosferi ve gastronomideki büyük iddiasıyla özel yemeklerin adresi olmaya devam edecek. Gaja Sky'da ise yıldızlarla bezeli İstanbul gecelerinde müziğin ve eğlencenin en iyisini bulacaksınız. Gaja Roof ve Gaja Sky özel kokteyllerinin yanı sıra şampanya, martini ve roze şarapla ilgili özel çalışmalarıyla da gündemde olacak.

Lobby Lounge sabahın çok erken saatlerinden gecenin geç saatlerine kadar rahatlatıcı atmosferiyle hizmet verirken; şımartan tatların ve özel keyiflerin adresi Swiss Gourmet ise bu yaz; özellikle yeni makaron çeşitleri ve piknik serisiyle lezzet severlerin yine başını döndürecek.

Boğaz üstünde sınırsız bir keyif içinse; konfor, kalite ve güvenliği en üst düzeyde sunan lüks Swissôtel teknelerini tercih edebilir; Swissôtel misafirperverliği ile özel veya iş organizasyonlarınızda fark yaratabilirsiniz.

Swissôtel The Bosphorus, İstanbul; size eğlence, heyecan ve keyifle dolu mükemmel bir yaz daha yaşatacak olmanın mutluluğunu yaşıyor.

Saygılarımızla,

Dear Guests,

We, Swissôtel The Bosphorus, İstanbul are excited to welcome a new season. We have several offers for the Spring-Summer 2012 season that will help you enjoy your stay in İstanbul.

If summer means swimming for you, then we await you at Oasis. Oasis, our poolside restaurant, will offer you the most fun way to relax with its cabanas, special chill out area and a menu that reflects the pleasures of summer.

Our suggestion for the most special brunch in İstanbul is Café Swiss, with the finest flavours of Turkish and world cuisines. You can enjoy a breath of fresh air on our terrace and take in the Bosphorus, while enjoying our buffet of fresh, rich flavours at breakfast, lunch or dinner.

Gaja Roof remains the venue for special meals with its supreme atmosphere and substantial title in gastronomy. Then again, you can find the best of both music and fun at Gaja Sky, under İstanbul's stary night sky. Gaja Roof and Gaja Sky will be the focus of attention for those exclusive occasions for champagne, martini and rosé alongside special cocktail parties.

While Lobby Lounge serves from the earliest hours to late in the evening with its relaxing atmosphere, Swiss Gourmet, your address for pampering yourself with delicate flavours, will carry food enthusiasts away with a new variety of macarons and picnic series.

For unlimited joy on the Bosphorus, you may prefer the luxurious Swissôtel boats offering comfort, quality and safety, to make that difference to your business or casual organisations with Swissôtel hospitality.

Swissôtel The Bosphorus, İstanbul is proud to offer you a perfect summer full of fun, excitement and joy.

Best regards,

Christian Hirt
Operasyon Direktörü
Director of Operations





Istanbul delights...

İstanbul'un lezzet ve keyif klasiği Café Swiss, kentin ruhunu hissetmek isteyenler için bu yaz da vazgeçilmez olacak. Café Swiss'in Boğaz manzaralı muhteşem terasında Türk ve dünya mutfaklarının enfes lezzetleriyle uzayıp giden yemeklerin tadını çıkarın. Pazar günleri ise şehrin en zengin brunch'ı sizi bekliyor. Birbirinden iştah açıcı lezzetlerle bir şölene dönüşen bu güzel günü bir kadeh şampanya veya güzel bir yaz kokteyliyle tamamlayın... Café Swiss ayrıca, temalı akşamlarıyla da yeni keyiflere yelken açmanızı sağlayacak. Aileniz, arkadaşlarınız veya iş çevrenizle rahatlatıcı bir atmosferde bir araya gelmek istediğinizde, Café Swiss yine ilk adresiniz olacak.

Café Swiss her gün 06.00-24.00 arası açık.

Café Swiss, an Istanbul classic for taste and joy, will again be indispensable this summer for those who want to feel the city's spirit. Enjoy an extended meal of Turkish and World cuisines' delicacies on Café Swiss' magnificent terrace with the Bosphorus view. On Sundays, the city's richest brunch awaits you here. End this beautiful day of savoury tastes with a glass of champagne or a refreshing summer cocktail... Café Swiss will also help you set sail for new joys with its theme nights. Café Swiss will be the first address for a get-together with your family, friends and business contacts in a relaxing atmosphere.

Café Swiss is open everyday between 6.00am-12.00pm.





On “the roof of the city”

Bir İstanbul gecesinin ne kadar büyüleyici olabileceğini en iyi hissedeceğiniz yer, Gaja Roof'tur. Çünkü Boğaz tüm ihtişamıyla ayaklarınızın altında seriliyken, aynı anda damağınızda kalıcı izler bırakacak bir şölen sizi bekler. Gaja'nın ödüllü şefi William Mahi, yaz menüsüyle gastronomi tutkunlarına yepyeni heyecanlar yaratacak. Bu yaz balıklar, deniz mahsulleri ve özel mantar türleriyle ilgili hoş sürprizlerin yanı sıra roze şarap sevenleri de mutlu edecek haberlerimiz var. Ayrıca Gaja Roof'un dünyanın en iyi şaraplarından oluşan kavı ve özel kokteylleri de sizi bekliyor.

Gaja Roof, her gün 19.00'da açılıyor.

Giyim tarzı: Rahat-şık (Erkek misafirlerimizin terlik ve şortla gelmemesini rica ederiz).

Gaja Roof is the best place to feel how enchanting an İstanbul night might be because at Gaja Roof a feast awaits your palate while the Bosphorus lies beneath you in all its splendour. Gaja's award-winning chef William Mahi will create new sensations for gastronomy enthusiasts with his summer menu. This summer we have great news for rosé lovers, alongside nice surprises of the fish, seafood and mushroom varieties. Moreover, Gaja Roof's special cocktails and wine selection comprised of world's best wines await you.

Gaja Roof opens at 7.00pm everyday.

Dress code: Smart Casual (We kindly request that gentlemen not attend with sandals and shorts).

GAJA
ROOF

Batı kanadı 16. kat / West wing 16th floor
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 3305
www.gaja.com.tr





It was a sparkling night...

Gözünüzü Boğaz'ın eşsiz görüntüsünden alamıyor musunuz? Kafanızı kaldırın ve yıldızlara bakın, içkinizden bir yudum alın ve müziğin ritmini hissedin. Eğlence başlıyor! Gaja Sky, saatlerin nasıl geçtiğini fark etmeyeceğiniz DJ performansları ve özel kokteylleriyle, bu sezonun en canlı gecelerini yaşatacak. Bu yaz şampanya ve martini sevenler için sevindirici haberlerimizin yanı sıra temalı gecelerimizde de birçok sürprizimiz var. Gaja Sky: Sabahın ilk saatlerine kadar her şeyi unutarak eğlenmeniz için...

Gaja Sky her gün 17.00'den sabahın ilk saatlerine kadar açık.

Giyim tarzı: Rahat-şık (Erkek misafirlerimizin terlik ve shortla gelmemesini rica ederiz).

Can't take your eyes off the Bosphorus' unique view? Raise your head and look up to the stars, take a sip from your drink and feel the rhythm. Fun begins! Gaja Sky will host the liveliest nights of this summer with special cocktails and DJ performances that will make you lose track of time. We also have great news for champagne and martini lovers in addition to several surprises for the theme nights. Gaja Sky: To have fun until the first lights of the day leaving everything behind..

Gaja Sky is open daily from 5.00pm until early morning hours.

Dress code: Smart Casual (We kindly request that gentlemen not attend with sandals and shorts).

GAJA
SKY

Batı kanadı 16. kat / West wing 16th floor
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 3305
www.gaja.com.tr





Your oasis of the joyful escapes...

Kendini bırakmak, rahatlamak ve dinlenmek... Serinlemek, canlanmak ve yüzmek, Hepsi Oasis'de. Son derece şık bir ortamla çevrili açık havuzumuz, hafif ve lezzetli birçok Türk ve dünya spesiyalini sunan restoranımız, frozen kokteyllerimiz, ev yapımı dondurmalarımız, barbekü spesiyallerimiz ve ayrıca havuz kenarında özel şampanya köşesi sizi bekliyor. Dilerseniz size özel cabana'nızda, gözlerden uzakta olmayı tercih edebilir veya özel chill out alanımızın tadını çıkarabilir veya Cumartesi ve Pazar öğleden sonralarında DJ performansı eşliğinde güzel vakit geçirebilirsiniz. İstanbul içinde kaçamak yapmanın keyfi için Oasis'e gelin.

Oasis her gün 09.00-20.00 saatleri arasında hizmetinizde...

Let yourself go, relax and rest... Freshen, revive and swim. All at Oasis! Our outdoor pool with its stylish environment, the restaurant offering various light and delicious specialties from Turkish and world cuisines, frozen cocktails, homemade ice-cream, barbecue flavours and special champagne lounge await you at Oasis. You may like to retain your privacy in your own private cabana or enjoy our special chill out zone or the DJ performances on Saturday and Sunday afternoons. Come to Oasis for the pleasure of a get away in Istanbul.

Oasis is open every day between 9.00am-8.00pm.



Batı bloğu 5. kat, havuz yanı / West wing 5th floor, next to pool
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 3305





The Japanese perfection...

Ustalık, yaratıcılık ve büyük bir tutku... Tadıyla olduğu kadar görünümüyle de bir şölen duygusu uyandıran Japon lezzetleri... İster Tepanyaki barındaki şefimizin iştah açıcı canlı performansı eşliğinde bir lezzet yolculuğuna çıkın, isterse geleneksel alakart menü ve suşi barda Japon ritüellerinin tadını çıkartın; beş duyunuza hitap eden bir deneyim sizi bekliyor. Çünkü burası Miyako. Şehrin en iyi Japon restoranı.

(Restoranımız Temmuz ve Ağustos'da kapalı olacak, Eylül'de tekrar açılacaktır.)

Miyako, Pazartesi hariç, 19.00'dan itibaren hizmetinizde.

Mastery, creativity and an extraordinary passion... Japanese tastes that excite a festive feeling through their savours and vista... An experience appealing to all five senses either through enjoying the traditional a la carte menu or Japanese rituals at sushi bar or through a journey of flavours with the live performance of our chef at Tepanyaki bar... This is Miyako: The best Japanese restaurant of the city.

(Miyako will be closed during July and August, and will reopen in September.)

Miyako opens at 7.00pm every day except for Monday.

Miyako

Doğu kanadı 5. kat / East wing 5th floor
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 3305





Refresh your passion!

Yetişkin olduğunuzu unutun! Çünkü Swiss Gourmet'nin benzersiz tatları, ziyaretçilerini çocuklar gibi heyecanlandırıyor. Ev yapımı çikolata, kek, taze hamur işi ve zengin pasta çeşitleriyle en tatlı kaçamaklar... Her ay farklı bir çeşitle makaron sevenler için özel sürprizler... Avrupa'dan gelen et, peynir ve değişik lezzet vericilerin keşiflerle dolu dünyası... Ayrıca bu yazıya özel muhteşem bir "piknik serisi"... İster konduğumuz olun, isterse paket yapıp evinize götürün. Swiss Gourmet'yle damak tadınız daha da zenginleşecek.

Swiss Gourmet her gün 09.00-20.30 saatleri arasında hizmet veriyor.

Forget the fact that you are grown up! Unique flavours of the Swiss Gourmet make its guests happy and excited like a child... Sweetest flings with homemade chocolates, cakes, freshly baked pastries and rich variety of cream cakes... Special surprises for macaron lovers with a different variety every month... A world of different kinds of meat, cheese and other flavours from Europe to discover... Plus a magnificent "picnic line" only for this summer... Be our guest or take away... Your palatal delight will be fully enriched with Swiss Gourmet.

Swiss Gourmet is open every day between 9.00am-8.30pm.



Ana giriş yanı / Next to the main hotel entrance
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 3380





Enchanting Bosphorus stories...

Eğer siz isterseniz; Swissôtel sizi denizin ortasında ağırlar. İki lüks teknemiz, "The İstanbul I" ve "The İstanbul II", Swissôtel The Bosphorus'un misafirperverliği ve hizmet kalitesiyle özel organizasyonlarınıza ev sahipliği yapmak üzere hazır. Bunun için özel oluşturulmuş menülerimiz ve deneyimli personelimiz, yaz sezonu boyunca hizmetinizde olacak. Swissôtel denize açılırken, hep hatırlanacak anılar çoğalacak.

The Swissôtel will also host you in the middle of the sea if that is your wish... Our two luxury boats, "The İstanbul I" and "The İstanbul II", brimming with the hospitality and service quality of Swissôtel The Bosphorus are ready to host you on the Bosphorus for your special events. Our qualified personnel and specially designed menus will be awaiting you throughout the summer season. Swissôtel will sail with memories to remember..





“Yes, yes a thousand times yes!”

Sevdiklerinize vereceğiniz en güzel haber... Romantizm... Paylaşım... Hayatınızda yeni bir dönem başlatacak o özel gün: Düğününüz. Her şeyin mükemmel olması için, büyük bir özen, profesyonellik ve uzmanlıkla kuşatılmış olmalısınız. Tıpkı Swissôtel The Bosphorus, İstanbul'un size sunacağı gibi... Unutulmayacak bir düğün için, ister ağaçlar arasındaki Sultan Park'ı seçin, isterse zarif ihtişamıyla büyüleyen balo salonlarımızı... Yılın en etkileyici düğünlerinden biri, sizininki olacak. Muhteşem pastanızdan sizin için oluşturulmuş özel menüye; profesyonel ekibimiz, her tür detayı kusursuz bir dikkatle ele alacak. Swissôtel The Bosphorus, İstanbul; hayalinizdeki düğünü gerçek kılmak için hizmetinizde!

Lütfen, size özel tasarlanacak balayınız için, var olan nefes kesici fırsatları konuşmak üzere satış ekibimize bağlantı kurun.

The happiest news for your beloved ones... Romanticism... Sharing... A special day that marks the new chapter in your life: Your wedding day... You should be embosomed by professionalism, care and expertise for everything to be perfect on that day. Just like the day that Swissôtel The Bosphorus will make it for you... You can prefer the Sultan Park among the evergreen trees or our magnificent ballrooms with their elegant grandeur for an unforgettable wedding day... Yours will be one of the most fascinating weddings of the year. Be it your glorious wedding cake or your customised menu, our professional team will take care of everything perfectly for you, including all those little details... Swissôtel The Bosphorus, İstanbul is here to serve you to assist you realise your dream wedding.

Please contact our sales team to discuss the breathtaking opportunities for a custom-designed honeymoon.





Summer well-being

Yaz mevsimi tüm keyifleriyle enerjinizi yenilerken farklı fiziksel aktivite seçenekleri ve masaj terapileri de sizi bekliyor. Güzel bir ortamda, açık havanın tadına vararak egzersiz yapmak istiyorsanız, şehirden uzaklaşmadan yeşilliklerin arasında olma imkanı veren Vita Parcour tam size göre. Veya havuz kenarındaki yoga, pilates ve spinning grup derslerine katılabilirsiniz. Bu sezon size büyük bir sürprizimiz daha var: Dışarıda doğa, temiz hava ve kuş seslerinin eşlik ettiği bir masaj ve sonrasında bu masajın kalıcı etkilerini deneyimleme şansı...

While summer season rejuvenates your energy with joy, various physical activity alternatives and massage therapies await you as well. If you wish to enjoy outdoors and exercise in a beautiful environment, Vita Parcour, surrounding you with a green world right in the heart of the city, is just for you. Or you may join yoga, pilates and spinning group lessons by the poolside. We have one more big surprise for you: Massage outdoors, accompanied by fresh air and birds singing; and the chance to experience the permanent effects of this massage...



AMRITA
SPA & WELLNESS

Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation: (0 212) 326 1100 / 2990





Make the most of now...

Günün her saati için şık ve rahat bir atmosfer. Kahvaltıdan gece geç saatlerdeki akşam yemeklerine; hafif lezzetlerle atıştırma keyfini yaşayabileceğiniz ideal bir nokta. Yoğun bir günün ardından Lobby Lounge'a konuk olun, zengin içecek ve kokteyl menümüzden bir şey seçin ve kendinizi bırakın. Güzel bir İstanbul gecesine başlamadan önce günün yorgunluğunu atın. Görecekseniz; geceniz çok daha eğlenceli, ertesi gününüz çok daha keyifli geçecek.

Bu yaz ayrıca Cumartesi ve Pazar günleri Lobby Lounge'un bahçedeki özel çay saatlerinde ev yapımı limonata, sandviç ve sezona özgü pasta ve kek çeşitlerinin de tadını çıkarabilirsiniz.

Lobby Lounge 07.00-01.30 saatleri arasında hizmet veriyor.

A stylish and relaxed atmosphere for any hour of the day... An ideal spot to enjoy light delicacies and snacks from breakfast to late dinners... Be our guest at Lobby Lounge after a busy day, choose from our rich drinks and cocktails menu and let yourself go. Unwind from the stress before starting a beautiful Istanbul night. You will notice that you spend a more fun evening and a more enjoyable day after.

This summer, you may also enjoy our homemade lemonade, sandwiches and seasonal assorted pastries at Lobby Lounge's special afternoon tea in the garden, every Saturday and Sunday.

Lobby Lounge is open between 7.00am-1.30pm.

Lobby Lounge

Ana giriş 9. kat / Main entrance 9th floor
Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için / For detailed information and reservation:
(0 212) 326 1100 / 3305

